



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
КАФЕДРА КИТАЕВЕДЕНИЯ**

УТВЕРЖДАЮ  
директор ВИ-ШРМИ

Е.В. Пустовойт

«11» июля 2019г

## **СБОРНИК ПРОГРАММ ПРАКТИК**

**направление подготовки  
58.04.01 Востоковедение и африканистика,  
программа академической магистратуры  
магистерская программа  
«Языки народов Азии и Африки (Китай)»**

Квалификация выпускника – магистр востоковедения и африканистики

Форма обучения: очная

Нормативный срок освоения программы:

(очная форма обучения) 2 года

**Владивосток  
2018**

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ  
сборника программ практик

По направлению подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
Магистерская программа: Языки народов Азии и Африки (Китай)

Сборник программ практик составлен в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого федеральным государственным автономным образовательным учреждением высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» для реализуемых основных образовательных программ высшего образования – программ магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16 и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235.

Сборник программ практик включает в себя:

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Учебная практика (Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)   | 3   |
| 2. Производственная практика (научно-исследовательская работа)  | 38  |
| 3. Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности) | 67  |
| 4. Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности)  | 96  |
| 5. Производственная практика (преддипломная практика)   | 122 |

Рассмотрена и утверждена Ученым Советом ВИ-ШРМИ « 26 » июни 2018 г.  
(протокол № 10).

Руководитель образовательной программы



Толстокулаков И.А.,  
профессор кафедры  
корееведения

Заместитель директора ВИ-ШРМИ  
по учебной и воспитательной работе



Хаматова А.А.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**«СОГЛАСОВАНО»**

Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

Зав. кафедрой китаеведения

  
Толстокулаков И.А.  
«28» июня 2018 г.

  
Ишутина Ю.А.  
«27» июня 2018 г.

**ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Практики по получению первичных профессиональных умений и  
навыков**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»  
Форма подготовки очная  
Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**г. Владивосток  
2018 г.**

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа практики разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- – ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235;
- Положение о фондах оценочных средств образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета, магистратуры ДВФУ, утвержденным приказом ректора от 12.05.2015 №12–13–850;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, утвержденного решением Ученого совета ДВФУ 22.03.2018 г. (протокол № 02-18);
- Учебный план подготовки магистров по профилю «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)**

Целями учебной практики являются:

- применение студентами на практике полученных в ходе обучения знаний и навыков, формирование первичных профессиональных умений;
- развитие опыта самостоятельного выполнения письменного и устного перевода с китайского языка на русский и с русского языка на китайский текстов различной функционально-стилистической направленности;
- приобретение опыта ведения переводческой скорописи.

### **3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)**

Задачами учебной практики являются:

- Развитие умений и навыков письменного и устного перевода текстов различной функционально-стилистической направленности.
- Знакомство с распространенными системами переводческой скорописи.
- Овладение навыками ведения переводческой скорописи.
- Овладение навыками восстановления текстов выступлений с использованием текста скорописи.
- Закрепление навыков ведения переводческой скорописи при ведении устного последовательного перевода.

### **4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ) В СТРУКТУРЕ ОП**

В качестве обязательного раздела ОП направления 58.04.01 Востоковедение и африканистика, профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)» учебная практика представляет собой вид учебной деятельности, непосредственно ориентированной на профессионально–практическую подготовку магистров. Учебная практика трудоемкостью три зачетных единицы (кредитов), 108 часов, проводится в весеннем семестре первого курса обучения на кафедре китаеведения ДВФУ на протяжении двух недель согласно календарному графику учебного процесса. Практика осуществляется в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения.

В ходе практики студенты развивают навыки учебного перевода с китайского языка на русский и с русского языка на китайский; усваивают

переводческую скоропись при осуществлении устного перевода, которая необходима для ведения профессиональной деятельности и осуществления коммуникации в деловой сфере, а также для продолжения занятий на втором курсе по дисциплинам «Деловая коммуникация в странах Восточной Азии», «Перевод в международных отношениях стран Восточной Азии». По итогам выполнения всех видов деятельности и представления отчёта студент аттестуется (дифференцированный зачет).

Необходимыми требованиями допуска к учебной практике являются профессиональные знания в области китайского и русского языков, а также успешное освоение дисциплин первого семестра. Основой формирования первичных профессиональных навыков и умений служит такая дисциплина первого и второго семестров, как «Профессионально-ориентированный китайский язык». Учебная практика является логическим продолжением данной дисциплины.

Для освоения программы практики, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями (элементами компетенций):

ОПК-1 готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;

ОПК-3 способность использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры).

Результаты прохождения практики должны быть использованы в дальнейшем при ведении профессиональной деятельности.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)**

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков осуществляется в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения. Практика проводится на 1 курсе во 2 семестре. Продолжительность практики согласно календарному графику учебного процесса две недели, 108 часов, 3 зачетных единицы.

Практика проводится стационарно, дискретно на кафедре китаеведения ДВФУ и осуществляется под руководством штатного преподавателя кафедры.

Согласно целям и задачам учебной практики она является переводческой практикой и предполагает выполнение учебных переводов и усвоение переводческой скорописи.

Соответственно, практика проводится в двух формах:

- аудиторная (предполагает перевод на площадках ДВФУ, а также обсуждение процесса перевода и отчёт по результатам всей практики в целом);
- аудиторно-дистанционная (предполагает самостоятельное выполнение студентами письменного перевода с последующим групповым обсуждением результатов).

Для письменного перевода предлагаются тексты на китайском языке различной функционально-стилистической направленности для передачи с китайского языка на русский язык и с русского языка на китайский. Устный перевод осуществляется в рамках учебной переводческой конференции, в ходе которой студенты осваивают переводческую скоропись.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

## (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)

В результате освоения программы практики студенты приобретают следующие компетенции, которые в дальнейшем будут применяться при ведении профессиональной деятельности:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p style="text-align: center;"><b>ПК-1</b> способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	Знает	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости.
	Умеет	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.
	Владеет	навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.
<p style="text-align: center;"><b>ПК-2</b> способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно–аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей</p>	Знает	особенности разработки плана научной деятельности
	Умеет	разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.
<p style="text-align: center;"><b>ПК-5</b> способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-</p>	Знает	основные принципы и методы анализа исторических корней современных процессов развития афро-азиатского мира
	Умеет	выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы

азиатского мира		тенденций общественного развития афро-азиатского мира
-----------------	--	---

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)

Общая трудоемкость учебной практики составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

/п	Неделя практики	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля  Форма промежуточной аттестации
			ауд.	сам.раб.	
1	1	<i>Организация практики.</i> Инструктаж по технике безопасности. Ознакомление с программой прохождения учебной практики, требованиями к отчетной документации. Ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ – места проведения практики.	2	2	Утверждение индивидуального задания студента на учебную практику.
2	1	<i>Подготовительный этап.</i> Ознакомление с критериями выбора текста для письменного перевода и требованиями к качеству перевода и его оформлению. Подбор текста для письменного перевода. Ознакомление с тематикой и требованиями к выступлению на учебной конференции и качеству устного перевода выступлений.		10	
3	1	<i>Производственный этап.</i> Выполнение письменного перевода неадаптированного текста с иностранного языка на родной объемом 18 000 знаков		44	Письменный перевод текста на электронном и бумажном носителях.

		без пробелов (пятнадцать страниц формата А-4).			
	2	Редактирование и анализ письменного перевода, заполнение дневника практики. Подготовка устного выступления на тему, соответствующую выбранной общей направленности конференции, сфере знаний, стилю и жанру.		16	
	2	Участие в учебной конференции: 1) выступление с докладом на иностранном языке (5 минут звучания, нормальный темп речи); 2) устный последовательный перевод доклада другого докладчика с иностранного языка на русский и вопросов, заданных ему; 3) прослушивание и оценивание последовательного перевода, выполняемого другими студентами.	8	4	Обсуждение результатов последовательного перевода сразу после конференции.
4	2	<i>Аналитический этап.</i> Подготовка письменного отчета по практике, заполнение дневника практики. Защита отчета по практике на общем собрании студентов, проходивших учебную практику.	6	16	Письменный отчет о прохождении учебной практики и её итогах, устная защита (5 минут).  Отчет по практике ПР-6: зачет.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ (ПРАКТИКЕ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ)**

Преподаватель должен ознакомить студентов с основными из имеющихся систем переводческих скорописей и общими принципами их ведения. В дальнейшем студенты самостоятельно выбирают наиболее удобные для них символы и сокращения и принципы ведения скорописи, осуществляя самостоятельную практику. Для самостоятельной работы

студентам рекомендуется сначала использовать текстовые фрагменты, после чего осуществлять переход к аудио материалам, постепенно увеличивая сложность и скорость выступлений.

Текущий контроль осуществляется еженедельно в виде:

1. Определения индивидуального задания студента на учебную практику (1 неделя).
2. Обсуждения хода выполнения письменного перевода на индивидуальных консультациях (1 неделя).
3. Постановки переводческих задач и проверки заданий:
  - а) проверки письменного перевода текста на электронном и бумажном носителях (1 неделя);
  - б) проверки устного перевода выступления на учебной конференции (2 неделя);
  - в) проверки навыков усвоения устной переводческой скорописи (2 неделя).
4. Защиты и проверки отчета о прохождении учебной практики.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

В качестве промежуточной аттестации по итогам прохождения практики студенту выставляется оценка (дифференцированный зачет).

### **Показатели и критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования, описание шкалы оценивания** Формируемые компетенции

ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований.

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<b>Знает:</b> основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Общие, но не структурированные знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Сформированные систематические знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости
<b>Умеет:</b> самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.	Отсутствие умений	Частично освоенное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний	В целом успешно, но не систематически освоенное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие	Сформированное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний

			профессиональных знаний	углубленных профессиональных знаний	
<b>Владеет:</b> навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применены навыки анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	Успешное и систематическое применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.

ПК-2 способностью и готовностью применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей.

<b>Планируемые результаты обучения</b> (показатели достижения заданного)	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>				
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

уровня освоения компетенций)					
<b>Знает:</b> особенности разработки плана научной деятельности	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания особенностей разработки плана научной деятельности	Общие, но не структурированные знания особенностей разработки плана научной деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания особенностей разработки плана научной деятельности	Сформированные систематические знания особенностей разработки плана научной деятельности
<b>Умеет:</b> разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	Отсутствие умений	Частично освоенное умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	В целом успешно, но не систематически осуществляемое умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	Сформированное умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.
<b>Умеет:</b> составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически	Отсутствие умений	Частично освоенное умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный	В целом успешно, но не систематически осуществляемое умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить	Сформированное умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически

связан с предыдущим и последующим разделами.		текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	целостный, логически связанный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	целостный, логически связанный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	связан с предыдущим и последующим разделами.
<b>Владеет</b> : навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области филологии	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	В целом успешное, но не систематическое применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	Успешное и систематическое применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии

ПК-5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира.

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<b>Знает:</b>	Отсутствие	Фрагментар	Общие, но	Сформиров	Сформирова

<p>принципы и методы анализа исторических корней современных процессов</p>	<p>ие знаний</p>	<p>ные знания и представлений об особенностях анализа исторических корней современных процессов</p>	<p>не структурированные знания об особенностях анализа исторических корней современных процессов</p>	<p>анные, но содержащие отдельные пробелы знания об особенностях анализа исторических корней современных процессов</p>	<p>ные систематические знания об особенностях анализа исторических корней современных процессов</p>
<p><b>Умеет:</b> выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира</p>	<p>Отсутствие умений</p>	<p>Частично освоенное умение выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира</p>	<p>В целом успешно, но не систематическое освоенное умение выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира</p>	<p>Сформированное умение самостоятельно выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира</p>
<p><b>Владеет:</b> навыками анализа исторических корней современных процессов и способностью делать среднесрочные и долгосрочные</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное применение навыков анализа исторических корней современных процессов и способности делать</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа исторических корней современных процессов</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применения навыков анализа исторических корней</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков анализа исторических корней современных процессов и способности</p>

прогнозы развития афро-азиатского мира		среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира	и способности делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира	современных процессов и способностей и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира	делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира
--	--	---	--	---	--

Отчетная документация по практике оформляется в печатном виде на листах формата А4 и сдается на проверку к дате окончания практики, согласно приказу о направлении студентов на практику. Отчетная документация проверяется руководителем по практике, выставляющим итоговую оценку (дифференцированный зачет) за практику в ведомость и зачетную книжку студента.

Отчетная документация должна включать:

- титульный лист с указанием названия Школы и направления подготовки, фамилии, инициалов магистранта, названия практики, курса и группы, семестра обучения, ф.и.о., должности и ученой степени руководителя практики, места и сроков прохождения практики;
- цель, задачи и индивидуальное задание на период практики;
- ежедневный календарный план работы студента на практике (дневник) с 1 по 2 неделю, который содержит:
  - описание рабочего места;
  - краткую характеристику лингвостилистических особенностей переведенных текстов;
  - краткий анализ переводческих проблем и их решений;
  - оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения, организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;

Дата	Вид	Содержание	Анализ	Рекомендации по
------	-----	------------	--------	-----------------

	<b>деятельности</b>	<b>деятельности</b>	<b>процесса и результатов деятельности</b>	<b>совершенствованию процесса и результатов деятельности</b>
--	---------------------	---------------------	--	--

- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочно-информационных материалов;
- рефлексию приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений (осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки);
- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о полном / частичном достижении цели и решении поставленных задач;
- отзыв руководителя практики от кафедры.

Текст печатается шрифтом «Times New Roman» размером 14 через 1,5 интервала;

- формат бумаги: А-4, поля сверху и снизу – 2 см., справа – 2 см., слева 2 см;

- отчет подшивается в папку.

В качестве приложений к отчету прилагается выполненный письменный перевод текста и фотографии рабочего места практиканта (фото с переводческой конференции).

Аттестация по итогам практики осуществляется в виде конференции с обсуждением результатов учебной переводческой конференции и защитой письменных переводов.

Итоговая оценка складывается из оценок за письменный перевод, за устный перевод и за представление отчета.

Форма проведения аттестации по итогам практики:

– устный опрос, включающий обсуждение письменного перевода; конспектирование и последующий устный перевод выступлений с русского языка на китайский и с китайского на русский;

– защита отчета по практике;

Требования к структуре и содержанию отчета по практике:

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

Приложение к отчету должно включать собственную систему переводческой скорописи, содержащую отобранные учащимся, и придуманные им самостоятельно символы и сокращения, обоснование, почему именно они являются удобными для студента, и общее описание системы записи.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Космин, В.В. Основы научных исследований: Учеб. пособие / В.В. Космин. 2-е изд. – М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 214 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=487325>. – Загл. с экрана.
2. Мандель, Б.Р. Практика в вузе: проблема и поиски ответов / Б.Р. Мандель. – М.: Вузовский учебник, 2015. – 18 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.znanium.com>. – Загл. с экрана.
3. Организация и проведение практик: Учеб.-метод. пособие. – Екатеринбург: Уральский федерал. ун-т, ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69651.html>. – Загл. с экрана.

### Дополнительная литература

*(печатные и электронные издания)*

1. Бартольд, В.В. История изучения Востока в Европе и России / В.В. Бартольд. Изд. 3-е. – М.: URSS; Ленанд, 2014. – 317 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:838071&theme=FEFU>
2. Введение в востоковедение. Общий курс / Е.И. Зеленов, В.Б. Касевич, А.В. Образцов и др.; под ред. Е.И. Зеленева, В.Б. Касевича. – СПб.: Каро, 2013. – 583 с. (8 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:736540&theme=FEFU>
3. Восток и политика. Политические системы, политические культуры, политические процессы: Учебник для вузов / А.Д. Воскресенский, Л.Б. Алаев, В.Я. Белокреницкий и др.; под ред. А.Д. Воскресенского. – М.: МГИМИ(У), Аспект Пресс, 2015. – 624 с. (10 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:805951&theme=FEFU>
4. Калимонов, И.К. Теория и методология исторического познания: курс лекций / И.К. Калимонов, В.Е. Туманин; науч. ред. И. И. Шарифжанов. – Казань: Глаголь, 2016. – 262 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:839965&theme=FEFU>
5. Концепции современного востоковедения / Н.В. Алферова, А.Д. Богатуров, В.В. Бочаров и др.; отв. ред.: Е.И. Зеленов, В.Б. Касевич. – СПб.: Каро, 2013. – 463 с. (8 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:736776&theme=FEFU>

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

#### «Интернет»

- (1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>
8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

1. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/>  
(крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования на английском, немецком, французском и других языках)

2. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии, лингвистике, востоковедению)
3. SciGuide [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – Режим доступа: <http://prometeus.nsc.ru/sciguide/page01.ssi> (веб-навигатор зарубежных и отечественных научных электронных ресурсов открытого доступа, Сибирское отделение РАН)
4. Электронная библиотека Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library> (база данных и библиотека по истории, политике, культуре, экономике стран Восточной Азии)

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения практики (с указанием номера помещения)
1	2	3
1.	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК;	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус <u>Д</u> ,

	Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ IHDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.	ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
2	Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.763.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 (58.04.01) Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-2035 от 18.02.2016 г.

Программа составлена и обсуждена на кафедре китаеведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ (протокол № 10 от 27 июня 2018 г.).

Составитель: старший преподаватель  
кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ  
А.А.

Кушниц

Приложение 1



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по учебной практике «Практика по получению первичных  
профессиональных умений и навыков»

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**  
**Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**  
**Форма подготовки очная**  
**Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**Владивосток  
2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Китая и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	Знает	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости.
	Умеет	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.
	Владеет	навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.
<p>ПК-2 способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей</p>	Знает	особенности разработки плана научной деятельности
	Умеет	разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.
	Владеет	навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии
<p>ПК-5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира</p>	Знает	основные принципы и методы анализа исторических корней современных процессов развития афро-азиатского мира
	Умеет	выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций общественного развития афро-азиатского мира
	Владеет	навыками анализа исторических корней современных процессов и способностью делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского

		мира
--	--	------

п / п	Контролируемые этапы практики	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
	Подготовительный этап;  Основной этап;  Итоговый этап	УО-1 собеседование. Еженедельные отчеты руководителю о количестве проанализированной информации (ведение дневника).	УО-1 собеседование.   ПР-6 защита отчета

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего	знает <i>(пороговый уровень)</i>	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	знание основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	способность ставить конкретные задачи научных исследований в области китайского языка и литературы	УО-1
	умеет <i>(продвинутой)</i>	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний	умение ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	способность ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	УО-1
	владеет <i>(высокий)</i>	навыками анализа, систематизации, обобщения	навыки анализа, систематизации, обобщения	способность анализировать, систематизировать	УО-1

<p>российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>		<p>информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом</p>	<p>информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта</p>	<p>овать, обобщать информацию по теме научного исследования; представлять, обсуждать и защищать результаты исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта</p>	
<p>ПК-2 способность и готовность</p>	<p>знает <i>(пороговый уровень)</i></p>	<p>особенности разработки плана научной деятельности</p>	<p>готовность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры</p>	<p>способность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры</p>	<p>УО-1</p>
<p>применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей</p>	<p>умеет <i>(продвинутой)</i></p>	<p>разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке текста;</p>	<p>умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке</p>	<p>способность разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при</p>	<p>УО-1</p>

		ГОТОВИТЬ целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами	текста	подготовке текста	
	владеет <i>(высокий)</i>	навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области филологии	навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	способность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	УО-1
ПК-5 способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и	знает <i>(пороговый уровень)</i>	основные принципы и методы анализа современных исторических процессов развития афро-азиатского мира	знание основных принципов и методов анализа современных исторических процессов развития афро-азиатского мира	способность оперировать основными принципами и методами анализа современных исторических процессов развития афро-азиатского мира	УО-1
	умеет <i>(продвинутой)</i>	выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций	умение выявлять исторические корни современных процессов	способность выявлять исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы	УО-1

долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира		общественного развития афро-азиатского мира		тенденций общественно о развития афро-азиатского мира	
	владеет ( <i>высокий</i> )	навыками анализа исторических корней современных процессов и способностью делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира	навыки анализа исторических корней современных процессов в профессиональной экспертно-аналитической деятельности	способность анализировать исторические корни современных процессов делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы развития афро-азиатского мира	УО-1

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

#### Критерии оценки письменного перевода

Оценка	менее 61 балла (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Критерии	<b>Содержание критериев</b>			
Содержание	Перевод не выполнен, либо сделан со значительными искажениями и пропусками существенной информации (более двух фактических ошибок), что приводит к его неэквивалентности оригиналу.	Перевод неполный, присутствуют пропуски и сокращения текста, однако основная информация передана (не более двух фактических ошибок).	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, содержит не более одной фактической ошибки.	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок.

<b>Представление</b>	Текст переведен с нарушениями принципов адекватности (более шести ошибок), либо не переведен.	Тексты в целом переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны нарушения стилового единообразия и четыре-шесть ошибок при подборе соответствий.	Тексты переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны одна-три лексические / грамматические ошибки при подборе соответствий.	Лексические, грамматические, стилистические и прагматические особенности исходного текста учтены и переданы адекватными средствами языка перевода.
----------------------	---	--	--	--

### Критерии оценки устного перевода

Оценка	менее 61 балла (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
<b>Критерии</b>	<b>Содержание критериев</b>			
<b>Понимание</b>	Перевод не выполнен, либо сделан со значительными искажениями и пропусками существенной информации (более двух фактических ошибок), что приводит к его неэквивалентности оригиналу. Лингвокультурные особенности оригинала не переданы.	Перевод неполный, присутствуют пропуски и сокращения текста, однако основная информация передана (не более двух фактических ошибок). Частично распознаны и переданы практически лингвокультурные особенности оригинала.	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, содержит не более одной фактической ошибки. Распознаны и переданы практически все лингвокультурные особенности оригинала, необходимые для достижения адекватности текста перевода – допускается пропуск или искажение одной единицы.	Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Распознаны и переданы все лингвокультурные особенности оригинала, необходимые для достижения адекватности текста перевода.

<b>Выражение</b>	В переводе присутствуют более шести лексических, грамматических, стилистических ошибок, неоднократные самоисправления и повторы, незаконченные фразы.	В переводе присутствуют от четырех до шести лексических, грамматических, стилистических ошибок, однократное самоисправление и / или повтор / незаконченная фраза.	Перевод в основном оформляется грамотно, однако могут присутствовать от двух до четырех лексических, грамматических или стилистических ошибок, при этом речь свободна от самоисправлений, повторов, незаконченных фраз.	Перевод выполнен без лексических, грамматических или стилистических ошибок, речь свободна от самоисправлений, повторов, незаконченных фраз.
<b>Поведение</b>	Перевод отличается излишне громким/тихим голосом, постоянными длительными паузами, в том числе, заполненным и звуками хезитации, характерен медленный темп, излишняя жестикуляция.	Перевод в целом выполняется с нормальным уровнем громкости и темпа, но присутствуют частые, либо длительные паузы, которые могут заполняться звуками хезитации.	Перевод в основном выполняется с нормальным уровнем громкости и темпа, паузы отсутствуют, либо немногочисленны и длятся не более 2 секунд, не заполняются звуками хезитации. Допускаются одно-два отклонения от данных требований.	Перевод выполняется с нормальным уровнем громкости и темпа, паузы отсутствуют, либо немногочисленны и длятся не более 2 секунд, не заполняются звуками хезитации.

### Критерии выставления оценки студенту на зачете по практике

Зачет с оценкой «отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста полностью раскрывает тему ВКР, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная и четкая;</li> <li>- в исследовании использован широкий спектр методов;</li> <li>- введение, выводы и заключение отражают результаты</li> </ul>
---------------------------	---

	<p>проведенного исследования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана высокая оценка деятельности магистранта руководителем практики.</li> </ul>
<p>Зачет с оценкой «хорошо»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, односторонне описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и охватывает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования;</li> <li>- в исследовании использованы основные методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 50 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана положительная оценка магистранта руководителем практики.</li> </ul>
<p>Зачет с оценкой «удовлетворительно»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нарушения магистрантом сроков прохождения практики;</li> <li>- содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и неосновные научные подходы, и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану;</li> <li>- план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура исследования нечеткая;</li> <li>- используется минимальное количество методов исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 40 научных публикаций;</li> <li>- в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки;</li> <li>- отчет по практике представлен частично, однако дана удовлетворительная оценка руководителем практики.</li> </ul>
<p>Зачет с оценкой «неудовлетворительно»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану;</li> <li>- план ВКР не построен логически;</li> <li>- структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью;</li> <li>- применялись не адекватные целям и задачам методы</li> </ul>

	<p>исследования;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- введение, выводы и заключение не отражают результаты работы;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 30 научных публикаций;</li> <li>- в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки;</li> <li>- программа практики не выполнена;</li> <li>- отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков;</li> <li>- магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики;</li> <li>- руководителем практики дана оценка «неудовлетворительно».</li> <li>- оценка не зачтено» выставляется студенту, если он освоил не все знания, умения и навыки компетенций производственной практики.</li> </ul>
--	--

### **Критерии оценки отчета по практике**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки.

✓ 85-76 баллов – отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Студент выразил и аргументировал мнение по поводу приобретенных и усовершенствованных профессиональных знаний и умений: осуществление связи теории с практикой, характеристика собственной психологической готовности к переводческой деятельности, анализ уровня культурного развития и предметной подготовки Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям, проводит достаточно самостоятельный анализ итогов практики; понимает базовые основы ее целей, задач и прикладной

значимости. Привлечены основные источники. Допущено не более 2 ошибок в оформлении работы.

✓ менее 61 балла, если представленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, документы или подписи, нет анализа. Допущено три или более трех ошибок в оформлении отчета.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

Критерии оценки:

При выставлении оценки оцениваются 3 показателя – владение навыками ведения переводческой скорописи, способность восстановить текст выступления длительностью 5 минут по собственной записи и способность осуществить последовательный перевод китайского/русского выступления длительностью 5 минут с использованием переводческой скорописи.

если положительно оцененных показателей 2 из 3 (60%), выставляется отметка «удовлетворительно»,

если 2,5 из 3 (80%) – «хорошо»,

если 3 из 3 (100%) – «отлично»,

если менее 2 из 3 (менее 60%) – «неудовлетворительно».

Итоговая отметка может быть выведена как среднее арифметическое значение отметок по всем оцениваемым компетенциям (элементам компетенций).



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
кафедра китаеведения**

## ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики  
(научно-исследовательской работы)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. М5102

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2018



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики  
(научно-исследовательской работы)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы М5102

**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику  
(указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время  
практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:  
\_\_\_\_\_. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,  
умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал  
\_\_\_\_\_.

Студент группы М5102

(ПОДПИСЬ)

Иванов И.И.  
(дата)



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(научно-исследовательской работы)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы М5102  
**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**«СОГЛАСОВАНО»**

Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

Зав. кафедрой китаеведения

  
Толстокулаков И.А.  
«28» июня 2018 г.

  
Ишутина Ю.А.  
«27» июня 2018 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»  
Квалификация (степень) выпускника: магистра**

**г. Владивосток  
2018**

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Программа практики разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235;
- Положение о фондах оценочных средств образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета, магистратуры ДВФУ, утвержденным приказом ректора от 12.05.2015 №12–13–850;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, утвержденного решением Ученого совета ДВФУ 22.03.2018 г. (протокол № 02-18);
- Учебный план подготовки магистров по профилю «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Цель производственной практики (научно-исследовательской работы):

- подготовить магистранта к самостоятельной научно-исследовательской работе, основным результатом которой является написание и успешная защита магистерской диссертации;
- подготовить магистранта к проведению научных исследований в составе творческого коллектива.

### **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Задачи производственной практики (научно-исследовательской работы) направлены на формирование навыков выполнения научно-исследовательской работы и развитие умений:

- вести библиографическую работу с привлечением современных информационных технологий;
- формулировать и разрешать задачи, возникающие в ходе выполнения научно-исследовательской работы;
- выбирать необходимые методы исследования (модифицировать существующие, разрабатывать новые методы), исходя из задач конкретного исследования (по теме магистерской диссертации или при выполнении заданий научного руководителя в рамках магистерской программы);
- применять современные информационные технологии при проведении научных исследований;
- обрабатывать полученные результаты, анализировать и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчета по научно-исследовательской работе, тезисов докладов, научной статьи, магистерской диссертации);
- самостоятельно осуществлять научное исследование, разрабатывать и реализовывать методики, технологии и приемы обучения, анализировать результаты в рамках магистерской программы;
- использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) В СТРУКТУРЕ**

**ОП**

Производственная практика Б2.В.03(П) Научно-исследовательская работа (НИР) предназначена для магистрантов, обучающихся по направлению «Востоковедение и африканистика», профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)», и относится к блоку практик учебного плана подготовки магистрантов.

Логически и содержательно НИР связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, а также со всеми видами учебной и производственной практики.

Для успешного прохождения НИР у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

– знать основные структурные элементы науки, особенности осуществления комплексных востоковедных исследований в области филологии, лингвистики и других сферах ориенталистики;

– знать методы реализации комплексных востоковедных исследований в области филологии, лингвистики и смежных с ними сферах ориенталистики.

– уметь отличать научные проблемы от научно-гуманитарных и мировоззренческих вопросов, ориентироваться в структурных элементах научного метода: теория (идея, принцип) – правила – операции, анализировать наиболее важные теории и парадигмы, осуществлять научно-исследовательскую работу; проводить анализ, делать выводы;

– иметь навыки и (или) опыт работы с источниками и материалами на китайском языке, нормативными документами, научной литературой и практическими заданиями, умением анализировать и понимать классические научные тексты, использовать новейшего российский и зарубежный опыт востоковедных исследований.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится на кафедре китаеведения Восточного института – ШРМИ ДВФУ.

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится рассредоточено в 1 – 4 семестрах. Научно-исследовательская работа (НИР) рассчитана на 684 часа или 19 зачетных единиц, каждый семестр предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой.

Практика проводится непрерывно, стационарно.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	знает	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований
ПК-2 Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-	знает	нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)

аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	умеет	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Научно-исследовательская работа осуществляется студентами на 1 и 2 курсах (семестры 1-4) освоения ими образовательной программы магистратуры.

Общий объем НИР составляет 684 часа, 19 зачетных единиц.

### Распределение НИР по семестрам

Семестр	Всего (час./ з.е.)	Рассредоточенная НИР (час./ з.е.)
1	180/ 5	180/ 5
2	108/ 3	108/ 3
3	216/ 6	216/ 6
4	180/ 5	180/ 5

	Разделы (этапы) практики	Семестр	Неделя семестра	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
1	утверждение темы и плана научно-исследовательской работы	1	1-4-я	80	Предоставление библиографического списка	УО-1 собеседование
2	составление обзора литературы по	2	1-18	160	Предоставление теоретической главы	УО-1 собеседование

	теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы					
3	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков	3	1-18	180	Знакомство руководителя с отобранным материалом, обсуждение способа его упорядочения и отбора оптимальных методов исследования	УО-1 собеседование
4	Логическая организация подачи материала в диссертации. Написание работы с изложением полученных результатов исследования	4	1-10	220	Представление готовой работы научному руководителю для переработки с последующей передачей рецензенту и в аттестационную комиссию на допуск к защите	УО-1 собеседование
	Обсуждение диссертации	4	18	44	Презентация результатов исследования	УО-1 собеседование ПР-6
	Всего			1684		

### Формы научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа осуществляется студентами в следующих формах:

- анализ теоретических концепций по проблемам востоковедных исследований в области китайской филологии и формулирование теоретических предпосылок, принципов, положенных в основу НИР;
- формирование операционной системы научно-исследовательских инструментов и категорий;
- отбор оптимальных методов и методик для выполнения собственной научно-исследовательской работы;

- разработка программ научных исследований и организация их выполнения;
- разработка моделей процессов, явлений и объектов, оценка и интерпретация результатов;
- сбор и обработка эмпирического материала научно-квалификационной работы (для работ, содержащих эмпирические исследования);
- выполнение экспериментальной части научного исследования и обработка результатов эксперимента;
- написание научных статей;
- публикация научных статей (в том числе в журналах, включенных в список ВАК; журналах, входящих в международные базы цитирования Scopus, Web of Science и др.);
- подготовка текста НИР;
- участие в научных и научно-практических конференциях;
- участие в конкурсах научных проектов и грантов.

Форма аттестации по итогам НИР (рассредоточенная) в каждом семестре – зачет с оценкой.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ)**

Научно-исследовательская работа планируется в соответствующем разделе индивидуального учебного плана магистранта. В индивидуальном учебном плане определяется тема научно-исследовательской работы, направления ее разработки, содержание и ожидаемые результаты НИР по семестрам.

Тема научно-исследовательской работы утверждаются на заседании кафедры китаеведения Восточного института – ШРМИ.

Планирование научно-исследовательской работы осуществляется магистрантом совместно с научным руководителем.

Основанием для контроля достижения целей НИР является соответствующий раздел аттестационного листа магистранта, который заполняется в каждом семестре.

В аттестационном листе указывается содержание проделанной магистрантом научно-исследовательской работы за отчетный период и полученные им результаты (участие в конференциях/ выступления, доклады, подготовка публикаций и другие). В заключении научного руководителя дается оценка выполненной аспирантом в семестре НИР.

Итоги НИР, зафиксированные в аттестационном листе, проходят обсуждение на заседании кафедры, являющейся базовой в подготовке магистранта.

Документом, регламентирующим порядок прохождения НИР, является индивидуальный план магистра. Руководитель и магистрант в начале каждого семестра составляют план НИР на текущий семестр, который должен быть частью общего плана НИР на весь период обучения.

План должен содержать конкретные задания по этапам и сроки их выполнения, вид и форму отчетности. Руководитель НИР предлагает магистранту тему, ставит задачу и контролирует процесс выполнения НИР; он обеспечивает организацию рабочего места, необходимое оборудование и материалы для проведения НИР, а также информирует магистранта о семинарах и конференциях, конкурсах научных работ, конкурсах грантов разных уровней и системах поощрений, повышающих заинтересованность магистранта в эффективности результатов НИР.

Планирование научно-исследовательской работы включает:

- ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области, формулировку темы исследования, определение цели, задач, гипотезы;
- просмотр каталогов защищенных диссертаций и ознакомление с уже выполненными на кафедре диссертационными исследованиями;

- ознакомление с новейшими результатами исследований в смежных, пограничных областях науки;
- критическая оценка известных научных решений с применением новых методов, новых теоретических позиций, с привлечением новых существенных фактов, выявленных диссертантом;
- ознакомление с аналитическими обзорами и статьями в специальной периодике, беседы и консультации со специалистами практиками, в процессе которых можно выявить важные вопросы, еще мало изученные в науке;
- формулировка целей и задач, гипотезы, теоретической и практической значимости, плана диссертации.

Проведение теоретического анализа исследований включает:

1. Составление картотеки источников по теме.
2. Просмотр всех видов источников, содержание которых связано с темой диссертационного исследования.
3. Поэтапное изучение научной литературы:
  - общее ознакомление с работой в целом;
  - просмотр всего содержания;
  - чтение в порядке последовательности расположения материала;
  - выборочное чтение какой-либо части;
  - реферирование представляющих интерес материалов;
  - критическая оценка записанного, его редактирование.

Представление текста магистерской диссертации (введение, первая глава).

Подготовка черновой рукописи:

- определение логики изложения: написание подробного детализированного плана и следование ему;
- компоновка материала в соответствии с детализированным планом;
- чтение полученных материалов;
- редактирование записей, получение готового текста;

– консультирование у научного руководителя.

Разработка и проведение инструментария исследования.

1. Разработка программы исследования: определение целей и задач; выбор методов, средств.

2. Возможная корректировка подобранных методик.

3. Установление последовательности применения методик.

4. Консультирование у научного руководителя.

5. Применение методик на практике.

6. Детализированное фиксирование результатов в черновом варианте.

7. Переработка полученного материала, представление его в виде таблиц, графиков, текста, формул и пр.

8. Представление материалов научному руководителю.

Публикация статьи:

1. Подготовка черновой рукописи статьи:

- определение логики изложения: написание подробного детализированного плана и следование ему;

- компоновка материала в соответствии с детализированным планом;

- чтение полученных материалов;

- редактирование записей, получение готового текста;

- консультирование у научного руководителя.

2. Работа над белой рукописью статьи:

- детальная шлифовка текста рукописи, проверка и критическая оценка каждого вывода, таблицы, формулы и пр.;

- дополнительная проверка того, насколько заглавие статьи соответствует содержанию;

- сдача рукописи статьи научному руководителю.

3. Получение рукописи статьи от научного руководителя, исправление в соответствии с замечаниями.

Отчет о научно-исследовательской работе магистранта:

1. Подготовка отчета:

- подбор материала для отчета: всего, что сделано за отчетный период;
- оформление его в виде последовательного сжатого текста;
- консультирование у научного руководителя;
- подготовка презентации, репетиция выступления.

2. Выступление на заседании кафедры с подготовленным сообщением: содержательное, выразительное, полное.

3. Ответы на вопросы членов кафедры: обоснованные, аргументированные, глубокие.

Представление текста магистерской диссертации (введение, главы).

1. Подготовка черновой рукописью:

- определение логики изложения: написание подробного детализированного плана и следование ему;
- компоновка материала в соответствии с детализированным планом;
- чтение полученных материалов;
- редактирование записей, получение готового текста;
- консультирование у научного руководителя.

2. Работа над белой рукописью:

- детальная шлифовка текста рукописи, проверка и критическая оценка каждого вывода, таблицы, формулы и пр.;
- дополнительная проверка того, насколько заглавия, названия глав и параграфов соответствуют содержанию;
- уточнение композиции диссертации;
- проверка убедительности аргументов;
- просмотр диссертации «чужими глазами»;
- сдача рукописи научному руководителю.

Проведение формирующего, разработка и проведение контрольного этапа экспериментальной работы.

1. Разработка программы эксперимента: определение целей и задач; выбор методов, средств.

2. Возможная корректировка подобранных методик.

3. Установление последовательности применения методик.
4. Консультирование у научного руководителя.
5. Применение методик на практике.
6. Детализированное фиксирование результатов в черновом варианте.
7. Переработка полученного материала, представление его в виде таблиц, графиков, текста, формул и пр.
8. Представление материалов научному руководителю.

Непосредственное руководство научно-исследовательской работой магистранта осуществляется научными руководителями, имеющими ученую степень и (или) ученое звание. Одновременно руководство может осуществляться не более чем пятью студентами-магистрантами. Руководители студентов магистрантов должны преподавать дисциплины, включенные в программу специализированной подготовки магистров.

Научный руководитель несет персональную ответственность за подготовку магистранта и солидарную с магистрантом ответственность за качество магистерской диссертации.

Научный руководитель осуществляет непосредственное руководство образовательной и научной деятельностью магистранта. Осуществляет индивидуальную научно-исследовательскую и научно-методическую подготовку магистра.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Форма отчетности по производственной практике (научно-исследовательской работе) – зачет с оценкой.

Форма проведения аттестации по итогам практики: защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые

результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

К отчету по практике помимо направления на практику прилагаются (см. Приложение 2):

- индивидуальный план работы;
- отчет о прохождении практики;
- характеристика, составленная руководителем практики.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Космин, В.В. Основы научных исследований: Учеб. пособие / В.В. Космин. 2-е изд. – М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 214 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=487325>. – Загл. с экрана.
2. Научно-исследовательская работа: методические указания для магистрантов / Дальневост. федерал. ун-т; сост. : Ж.П. Павлова, Л.А. Текутьева, В.И. Бобченко]. – Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2014. – 19 с. (10 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:730430&theme=FEFU>
3. Серов, Е.Н. Научно-исследовательская подготовка магистров: Учеб. пособие / Е.Н. Серов, С.И. Миронова. – СПб.: Санкт-Петербургский госуниверситет архитектурно-строительный ун-т, ЭБС АСВ, 2016. – 56 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66835.html>. – Загл. с экрана.

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Демина, Л.А. Логика, методология, аргументация в научном исследовании: Учеб. для аспирантов / Л.А. Демина, В.И. Пржиленский ; отв. ред. Л.А. Демина. – М.: Проспект, 2017. – 159 с. (5 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:865081&theme=FEFU>
2. Кудрявцева, Т.А. Научно-исследовательская работа: Учеб.-метод. пособие / Т.А. Кудрявцева, Л.А. Забодалова. – СПб.: НИУ ИТМО, 2015. – 32 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91511>. – Загл. с экрана.
3. Леонова О.В. Основы научных исследований: Учеб. пособие / О.В. Леонова. – М.: Московская госуларст. академия водного транспорта, 2015. – 70 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/46493.html>. – Загл. с экрана.
4. Мокий, М.С. Методология научных исследований: Учеб. для магистров / М.С. Мокий, А.Л. Никифоров, В.С. Мокий; под ред. М.С. Мокия. – М.: Юрайт, 2016. – 255 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811893&theme=FEFU>. – Загл. с экрана.
5. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: Учеб. пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ–Медиа, 2015. – 150 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=2>. – Загл. с экрана.

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети  
«Интернет»**

(1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>

3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>
8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

1. Синология.Ру [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.synologia.ru/> (история и культура Китая – собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Восточной Азии)
2. Филологический портал Philology.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.philology.ru> (библиотека монографий, статей, методических пособий)
3. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования на английском, немецком, французском и других языках)

4. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии, лингвистике, востоковедению)
5. SciGuide [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – Режим доступа: <http://prometeus.nsc.ru/sciguide/page01.ssi> (веб-навигатор зарубежных и отечественных научных электронных ресурсов открытого доступа, Сибирское отделение РАН)
6. Электронная библиотека Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library> (база данных и библиотека по истории, политике, культуре, экономике стран Восточной Азии)

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
•	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК;	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.

Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ IHDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.	446, 604, 501, 808, 809, 812.
Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 (58.04.01) Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-2035 от 18.02.2016 г.

Программа составлена и обсуждена на кафедре китаеведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ (протокол № 10 от 27 июня 2018 г.).

Составитель: к.филол.н.,

профессор кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ

Хузиятова

Н.К.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по производственной практике**  
**«Научно-исследовательская работа»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**  
**Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**  
**Форма подготовки очная**  
**Квалификация (степень) выпускника: магистра**

**Владивосток**  
**2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ПК-1</b> Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	знает	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований
<b>ПК-2</b> Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	знает	нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)

### Контроль достижений целей практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
	Утверждение темы и плана научно-исследовательской работы.	УО-1 собеседование	ЗО

	Составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы.	УО-1 собеседование	30
	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков.	УО-1 собеседование	30
	Логическая организация подачи материала в диссертации. Написание работы с изложением полученных результатов исследования.	УО-1 собеседование	30
	Обсуждение ВКР. Подготовка заключительной редакции текста.	УО-1 собеседование ПР-6	30

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы)	знает (пороговый уровень)	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	знание основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	способность ставить конкретные задачи научных исследований в области китайского языка и литературы	УО-1
	умеет (продвинутой)	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	умение ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	способность ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	УО-1

<p>магистратуры ) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	<p>владеет <i>(высокий)</i></p>	<p>навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	<p>навыки анализа, систематизации, обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта</p>	<p>способность анализировать, систематизировать, обобщать информацию по теме научного исследования; представлять, обсуждать и защищать результаты исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта</p>	<p>УО-1</p>
<p>ПК-2 Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с</p>	<p>знает <i>(пороговый уровень)</i></p>	<p>нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)</p>	<p>готовность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры</p>	<p>способность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры</p>	<p>УО-1</p>

направленность (профилем) программы магистратуры)	умеет ( <i>продвинутый</i> )	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке текста	способность разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке текста	УО-1
	владеет ( <i>высокий</i> )	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	способность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	УО-1

### Критерии выставления оценки студенту на зачете по практике

Зачет с оценкой «отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста полностью раскрывает тему ВКР, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания работы соответствует разработанному</li> </ul>
---------------------------	---

	<p>плану;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная и четкая;</li> <li>- в исследовании использован широкий спектр методов;</li> <li>- введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана высокая оценка деятельности магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, односторонне описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования;</li> <li>- в исследовании использованы основные методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 50 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана положительная оценка магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нарушения магистрантом сроков прохождения практики;</li> <li>- содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и неосновные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану;</li> <li>- план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура исследования нечеткая;</li> <li>- используется минимальное количество методов исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 40 научных публикаций;</li> <li>- в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки;</li> <li>- отчет по практике представлен частично, однако дана удовлетворительная оценка руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «неудовлетвори-	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений</li> </ul>

тельно»	<p>по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- план ВКР не построен логически;</li> <li>- структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью;</li> <li>- применялись не адекватные целям и задачам методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение не отражают результаты работы;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 30 научных публикаций;</li> <li>- в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки;</li> <li>- программа практики не выполнена;</li> <li>- отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков;</li> <li>- магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики;</li> <li>- руководителем практики дана оценка «неудовлетворительно».</li> <li>- оценка не зачтено» выставляется студенту, если он освоил не все знания, умения и навыки компетенций производственной практики.</li> </ul>
---------	--

### **Критерии оценки отчета по практике**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета полностью раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Студент знает и владеет навыком самостоятельной работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и практических аспектов изучаемой области. Результаты исследования полностью отражают цели проведенного исследования.

✓ 85-76 баллов – отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета в основном раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Результаты исследования в основном отражают цели проведенного исследования.

Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.

✓ 60-50 баллов – если представленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, нет анализа. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные студенту. Содержание отчета не раскрывает тему исследования, слабо отражает основные научные подходы и направления. Результаты исследования отражены неполно. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
кафедра китаеведения**

## ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики  
(научно-исследовательской работы)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. М5102

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2018



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики  
(научно-исследовательской работы)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы **M5102**

**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику  
(указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время  
практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:  
\_\_\_\_\_. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,  
умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал  
\_\_\_\_\_.

Студент группы *M5102*

(ПОДПИСЬ)  
(дата)

Иванов И.И.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(научно-исследовательской работы)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

**студента группы М5102**  
**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

Зав. кафедрой китаеведения

  
Толстоулаков И.А.  
«28» июня 2018 г.

  
Ишутина Ю.А.  
«27» июня 2018 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**  
**Практика по получению профессиональных умений и опыта**  
**профессиональной научно-исследовательской деятельности**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**

**Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**

**Форма подготовки очная**

**Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**г. Владивосток  
2018 г.**

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа практики разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235;
- Положение о фондах оценочных средств образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета, магистратуры ДВФУ, утвержденным приказом ректора от 12.05.2015 №12–13–850;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, утвержденного решением Ученого совета ДВФУ 22.03.2018 г. (протокол № 02-18);
- Учебный план подготовки магистров по профилю «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Целями практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности практики являются:

- закрепление и углубление знаний в области филологии, лингвистики и в смежных сферах гуманитарного знания;

- приобретение опыта самостоятельного проведения научного исследования на этапе постановки проблемы.

### **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Задачами производственной практики являются:

- проведение научно-исследовательской работы в области изучения теоретических и прикладных проблем развития Китая, включая язык, литературу и др.;
- сбор, анализ, классификация и систематизация научной информации по теме исследования;
- усвоение отечественного и зарубежного опыта востоковедных исследований, овладение навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области китайского языка и литературы;
- проведение фундаментальных и прикладных научных исследований в области китаеведения;
- совершенствование умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности;
- подготовка научных обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографических указателей по тематике проводимых исследований;
- участие в работе научно-исследовательского учреждения (во всех видах научно-исследовательской, аналитической и организационной работы коллектива).

### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА**

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) В СТРУКТУРЕ ОП**

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности входит в вариативную часть блока 2 структуры программы магистратуры и является составной частью профессиональной подготовки магистра для получения квалификации «магистр» по направлению подготовки магистров 58.04.01 Востоковедение и африканистика, профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

Практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности предшествуют следующие теоретические курсы: «Концепции современного востоковедения», «Методология научных исследований в востоковедении», «Функциональная стилистика китайского языка», «Философия и методология науки», «Китайскоязычные компьютерные программы».

Для успешного прохождения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- высокий уровень владения китайским языком в устной и письменной форме;
- владение понятийным аппаратом востоковедных исследований;
- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам.

Результаты практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности должны быть использованы при изучении следующих дисциплин и практик: «Деловая

коммуникация в странах Восточной Азии», «Перевод в международных отношениях стран Восточной Азии», «Перевод в международной профессиональной коммуникации (китайский язык)», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности», «Преддипломная практика», а также для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы магистра и осуществления дальнейшей профессиональной деятельности.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности) проводится на кафедре китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Производственная практика проводится на 1 курсе во 2 семестре. Продолжительность практики рассчитана на 6 недель, 324 часа, 9 зачетных единиц.

Практика проводится непрерывно, стационарно.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

В результате освоения программы практики студенты приобретают следующие компетенции, которые в дальнейшем будут применяться при ведении профессиональной деятельности:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований</p>	Знает	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости.
	Умеет	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.
	Владеет	навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.
<p>ПК-2 способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей</p>	Знает	особенности разработки плана научной деятельности
	Умеет	разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.
	Владеет	навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области исторического востоковедения

**7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Общая трудоемкость производственной практики составляет 6 недель/ 9 зачетных единиц, 324 часа.

№	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Форма текущего контроля
	Подготовительный (организационный)	Составление и согласование плана работ по практике  Изучение материалов по методологическим проблемам и выбор методологии и инструментария исследования	1 час  4 часа	УО-1 собеседование с научным руководителем
	Основной	Сбор материала по теме научного исследования  Анализ состояния разработанности научной проблемы  Анализ научной и научно-методической литературы по проблеме магистерской диссертации, с использованием различных методик доступа к информации: посещение библиотек, работа в Интернете и т.д.	60 часов  100 часов  150 часов	УО-1 собеседование с научным руководителем  УО-1 собеседование с научным руководителем  УО-1 собеседование с научным руководителем
	Итоговый	Оформление теоретических и эмпирических материалов в виде отчета по научно-исследовательской практике	9 часов	УО-1 собеседование; отчет по практике ПР-6

## 8. УЧЕБНО–МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА

**ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (ПРАКТИКЕ ПО ПОЛУЧЕНИЮ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками научного исследования. Обучение методике проведения научного исследования подразумевает выработку у учащихся умения видеть проблемы, расширять рамки программного материала по предметам с учетом особенностей профессиональной направленности, ставить задачи, воплощать решение в реальности, путем сбора необходимой информации, проведения анализа имеющихся данных, синтеза и оценки.

Самостоятельная работа магистрантов на практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности организована в виде следующих этапов:

1. Работа с первоисточниками: знание и умение работать с профессиональной периодической литературой; вести записи, видеть структуру информации и систематизировать материал.

2. Отбор объекта исследования: постановка цели и задач наблюдения, пути его проведения, умение фиксировать результаты, анализировать данные наблюдения, осуществлять самоконтроль и самооценку.

3. Выявление проблемы и способов ее решения: умение видеть и формулировать проблему; подбирать и проверять рациональные варианты решения, умение мысленно разбивать явление на составляющие элементы, соединять части в единое целое, устанавливать их взаимосвязи.

4. Проведение теоретического исследования: умение работать с исходными данными, подбирать технологию и методику планирования исследования, проведение самого исследования.

5. Подведение итогов исследования: формулировка обобщающих выводов с учетом полученных результатов, целей и задач; оценка результатов с точки зрения их достоверности и практической значимости.

Для успешного выполнения всех этапов необходимо ознакомиться с планом работы по научно-исследовательской практике; найти и изучить материалы по методологическим проблемам и предметной области исследования; изучить состояние разработанности предмета и объекта исследования; проанализировать и систематизировать собранную информацию по проблемам исследования.

Оценка знаний и умений магистрантов в области научной деятельности проводится с помощью индивидуальных бесед с научным руководителем, обсуждения на заседаниях руководящей кафедры, а также осуществляется по результатам выступления на различных конференциях.

Предлагаются следующие критерии для оценивания:

- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая и практическая новизна;
- четкость постановки проблемы, цели и задач исследования;
- ресурсное обеспечение научно-исследовательской работы;
- логичность и обоснованность выводов, и соответствие их поставленным целям.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

### **Показатели и критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования, описание шкалы оценивания**

#### **Формируемые компетенции**

ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<b>Знает:</b> основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Общие, но не структурированные знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	Сформированные систематические знания основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости
<b>Умеет:</b> самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.	Отсутствие умений	Частично освоенное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний	В целом успешно, но не систематически освоенное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и	Сформированное умение самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний

			х профессиональных знаний	требующие углубленных профессиональных знаний	
<b>Владеет:</b> навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы применены навыки анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.	Успешное и систематическое применение навыков анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.

ПК-2 способностью и готовностью применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей

Планируемые результаты обучения (показатели достижения)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5

заданного уровня освоения компетенций)					
<b>Знает:</b> особенности разработки плана научной деятельности	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания особенностей разработки плана научной деятельности	Общие, но не структурированные знания особенностей разработки плана научной деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания особенностей разработки плана научной деятельности	Сформированные систематические знания особенностей разработки плана научной деятельности
<b>Умеет:</b> разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	Отсутствие умений	Частично освоенное умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	В целом успешно, но не систематически осуществляемое умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.	Сформированное умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновывать логику его структуры.
<b>Умеет:</b> составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел	Отсутствие умений	Частично освоенное умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически	В целом успешно, но не систематически осуществляемое умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста;	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста;	Сформированное умение составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел

логически связан с предыдущим и последующим разделами.		связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	ГОТОВИТЬ целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	ГОТОВИТЬ целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.	логически связан с предыдущим и последующим разделами.
<b>Владеет:</b> навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области филологии	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	В целом успешное, но не систематическое применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии	Успешное и систематическое применение навыков и (или) опыта деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии

Форма отчетности по практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности – зачет с оценкой.

Форма проведения аттестации по итогам практики: защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения;

собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

## **10. УЧЕБНО–МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Космин, В.В. Основы научных исследований: Учеб. пособие / В.В. Космин. 2-е изд. – М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 214 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=487325>. – Загл. с экрана.
2. Серов, Е.Н. Научно-исследовательская подготовка магистров: Учеб. пособие / Е.Н. Серов, С.И. Миронова. – СПб.: Санкт-Петербургский госуниверситет архитектурно-строительный ун-т, ЭБС АСВ, 2016. – 56 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66835.html>. – Загл. с экрана.
3. Теория и методология истории: Учеб. и практикум / А.И. Филюшкин, А.В. Малинов, А.В. Сиренов и др.; под ред. А.И. Филюшкина. – М.: Юрайт, 2016. – 323 с. (7 экз.)  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:812058&theme=FEFU>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Клименко И.С. Методология системного исследования: Учеб. пособие / И.С. Клименко. – Саратов: Вузовское образование, 2014. – 207 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20358.html>. – Загл. с экрана.
2. Кудрявцева, Т.А. Научно-исследовательская работа: Учеб.-метод. пособие / Т.А. Кудрявцева, Л.А. Забодалова. – СПб.: НИУ ИТМО, 2015. – 32 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91511>. – Загл. с экрана.

3. Лаппо-Данилевский, А.С. Методология истории / А.С. Лаппо-Данилевский. – СПб.: Лань, 2013. – 617 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/9969>. – Загл. с экрана.
4. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: Учеб. пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ–Медиа, 2015. – 150 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=2>
5. Ясницкий, Л.Н. Современные проблемы науки: Учеб. пособие / Л.Н. Ясницкий, Т.В. Данилевич. – М.: Лаборатория знаний, 2017. – 297 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/94146>. – Загл. с экрана.

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

(1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>

8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

11. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования на английском, немецком, французском и других языках)
12. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии, лингвистике, востоковедению)
13. SciGuide [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – Режим доступа: <http://prometeus.nsc.ru/sciguide/page01.ssi> (веб-навигатор зарубежных и отечественных научных электронных ресурсов открытого доступа, Сибирское отделение РАН)
14. Электронная библиотека Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library> (база данных и библиотека по истории, политике, культуре, экономике стран Восточной Азии)

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office

3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## 11. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ HDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M–4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ–камера Ave Модель POF–3 – 1 шт.; Конференц–камера Multipix – 1 шт.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
	Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 (58.04.01) Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-2035 от 18.02.2016 г.

Программа составлена и обсуждена на кафедре китаеведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ (протокол № 10 от 27 июня 2018 г.).

Составитель: старший преподаватель  
профессор кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ

Сбоев

А.Н.

Приложение 1



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение

высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по производственной практике  
«Практика по получению профессиональных умений и опыта  
профессиональной научно-исследовательской деятельности»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»  
Форма подготовки очная  
Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**Владивосток  
2018**

### Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	Знает	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости.
	Умеет	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний.
	Владеет	навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом.
ПК-2 способностью и готовностью применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	Знает	особенности разработки плана научной деятельности
	Умеет	разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами.
	Владеет	навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области востоковедной филологии

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

№ п/п	Контролируемые темы/ разделы практики	Оценочные средства - наименование	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Подготовительный этап;  Основной этап;	УО-1 собеседование; еженедельные отчеты руководителю о количестве проанализированной информации	УО-1 собеседование.  Защита отчета

		(ведение дневника)	
	Итоговый этап		
3	Подготовительный этап;  Основной этап;  Итоговый этап	УО-1 собеседование. Еженедельные отчеты руководителю о количестве проанализированной информации (ведение дневника) Отчёт по практике	УО-1 собеседование.      Защита отчета ПР-6

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-1 способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	знает <i>(пороговый уровень)</i>	основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	знание основных методологических принципов анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости	способность ставить конкретные задачи научных исследований в области китайского языка и литературы	УО-1
	умеет <i>(продвинутой)</i>	самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний	умение ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	способность ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской работы и требующие профессиональных знаний	УО-1
	владеет <i>(высокий)</i>	навыками анализа, систематизации, обобщения информации по теме	навыки анализа, систематизации, обобщения информации по теме	способность анализировать, систематизировать, обобщать	УО-1

		научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом	научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта	информацию по теме научного исследования; представлять, обсуждать и защищать результаты исследования с использованием новейшего российского и зарубежного опыта	
ПК-2 способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	знает ( <i>пороговый уровень</i> )	особенности разработки плана научной деятельности, принципы составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	готовность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры	способность самостоятельно работать в исследовательской сфере, составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры	УО-1
	умеет ( <i>продвинутой</i> )	разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный,	умение разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста	способность разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующий основные проблемы при подготовке текста	УО-1

		логически связанный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами			
	владеет (высокий)	навыками и (или) опытом деятельности по проектированию, разработке концептуальных идей, применению стратегий в области филологии	навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	способность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей	УО-1

### Критерии выставления оценки студенту на зачете по практике

Зачет с оценкой «отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста полностью раскрывает тему ВКР, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная и четкая;</li> <li>- в исследовании использован широкий спектр методов;</li> <li>- введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана высокая оценка деятельности магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> </ul>

«хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, односторонне описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и освящает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования;</li> <li>- в исследовании использованы основные методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 50 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана положительная оценка магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нарушения магистрантом сроков прохождения практики;</li> <li>- содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и неосновные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану;</li> <li>- план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура исследования нечеткая;</li> <li>- используется минимальное количество методов исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 40 научных публикаций;</li> <li>- в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки;</li> <li>- отчет по практике представлен частично, однако дана удовлетворительная оценка руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану;</li> <li>- план ВКР не построен логически;</li> <li>- структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью;</li> <li>- применялись не адекватные целям и задачам методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение не отражают результаты работы;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 30 научных публикаций;</li> <li>- в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки;</li> <li>- программа практики не выполнена;</li> <li>- отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики;</li> <li>- руководителем практики дана оценка «неудовлетворительно».</li> <li>- оценка не зачтено» выставляется студенту, если он освоил не все знания, умения и навыки компетенций производственной практики.</li> </ul>
--	---

### **Критерии оценки отчета по практике**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета полностью раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Студент знает и владеет навыком самостоятельной работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и практических аспектов изучаемой области. Результаты исследования полностью отражают цели проведенного исследования.

✓ 85-76 баллов – отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета в основном раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Результаты исследования в основном отражают цели проведенного исследования. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены

основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.

✓ 60-50 баллов – если представленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, нет анализа. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные студенту. Содержание отчета не раскрывает тему исследования, слабо отражает основные научные подходы и направления. Результаты исследования отражены неполно. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
кафедра китаеведения**

## ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики  
(научно-исследовательской работы)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«.» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«.» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. М5102

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ОТЧЕТ**  
**о прохождении производственной практики**  
**(научно-исследовательской работы)**  
с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
**студента группы М5102**  
**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику  
(указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время  
практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:  
\_\_\_\_\_. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,  
умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал  
\_\_\_\_\_.

Студент группы М5102

(ПОДПИСЬ)

Иванов И.И.

(дата)



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(научно-исследовательской работы)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы М5102

**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

  
Толстокулаков И.А.  
«28» июня 2018 г.

**«СОГЛАСОВАНО»**

Зав. кафедрой китаеведения

  
Ишутина  
Ю.А.  
«27» июня 2018 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**  
**Практика по получению профессиональных умений и опыта**  
**профессиональной экспертно-аналитической деятельности**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**  
**Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**  
**Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**г. Владивосток**  
**2018**

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа практики разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, утвержденного решением Ученого совета ДВФУ 22.03.2018 (протокол № 02-18);
- Учебный план подготовки магистров по профилю «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Целями практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности являются закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение им практических навыков и компетенций в области профессиональной экспертно-аналитической деятельности. Практика рассматривается как важнейший аспект подготовки высококвалифицированных китаеведов, способных предоставлять информационные, коммуникационные, аналитические, консультационные и иные услуги организациям,

учреждениям, частным лицам, нуждающимся в комплексной и систематизированной информации о Китае.

### **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Задачи практики:

- Понимание социальной значимости своей будущей профессии.
- Ознакомление с работой экспертно-аналитических отделов организаций.
- Подготовка к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических проектов.
- Овладение современными информационными технологиями, программными продуктами и ресурсами сети Интернет для решения задач профессиональной деятельности.
- Отработка переводческих навыков, полученных в процессе обучения.
- Овладение умением осуществлять межкультурное взаимодействие.
- Формирование модели поведения эксперта-аналитика.

### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Практика Б2.В.05(П) по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности предназначена для магистрантов, обучающихся по направлению «Востоковедение и африканистика», профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)», и относится к блоку практик учебного плана подготовки магистрантов.

Данная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности базируется, прежде всего, на серьезной языковой подготовке, которая является основой формирования профессиональных компетенций магистра-востоковеда. Во время прохождения практики особое внимание уделяется развитию способностей использовать углубленные специализированные профессиональные теоретические и практические знания для проведения исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки. Проходя практику, студенты закрепляют теоретические знания и практические навыки, заложенные в ходе изучения таких дисциплин/ модулей, как «Концепции современного востоковедения», «Профессионально-ориентированный китайский», «Деловая коммуникация в странах Восточной Азии», «Перевод в международной профессиональной коммуникации (китайский язык)».

Для прохождения практики магистрант должен обладать следующими «входными» теоретическими и практическими навыками: знанием на высоком уровне китайского языка в устной и письменной форме, способностью анализировать истоки современных процессов и делать прогнозы тенденций развития мира.

Результаты практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности должны быть использованы при изучении следующих дисциплин и практик: «Деловая коммуникация в странах Восточной Азии», «Перевод в международных отношениях стран Восточной Азии», «Преддипломная практика», а также для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы магистра и осуществления дальнейшей профессиональной деятельности.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА**

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности) проводится на кафедре китаеведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Производственная практика проводится на 2 курсе в 3 семестре. Продолжительность практики рассчитана на 6 недель, 324 часа, 9 зачетных единиц, предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой.

Практика может проводиться в сторонних организациях (НИИ, фирмах, издательствах и т.д.), российских и зарубежных государственных учреждений и коммерческих организаций, а также в переводческих компаниях в соответствии с договорами, заключенными с этими организациями Дальневосточным федеральным университетом, или на кафедрах или иных структурных подразделениях ДВФУ.

Практика проводится непрерывно, стационарно.

### **6. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
ПК-5 Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает	исторические корни современных процессов
	умеет	анализировать исторические корни современных процессов
	владеет	навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира

ПК-6 Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знает	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований
	умеет	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях
	владеет	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры	знает	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	умеет	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	владеет	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	знает	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	умеет	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	владеет	навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости и (по неделям семестра)
1	Подготовительный (организационный) этап	43	19-я	32	Разработка плана практики. Производственный инструктаж, в том числе по технике безопасности	УО-1 собеседование
2	Основной этап. Часть 1	43	210-11	3120	Выполнение письменного перевода текстов, принадлежащих к любому функциональному стилю (кроме художественного), подготовка готового перевода к публикации.	УО-1 собеседование
3	Основной этап. Часть 2	43	312-13	3100	Выполнение письменного аннотированного и/или реферативного перевода, принадлежащих к любому функциональному стилю (кроме художественных произведений).	УО-1 собеседование
	Основной этап. Часть 3	43	114-15	163	Выполнение функций линейного сопровождающего переводчика, гида-переводчика.	УО-1 собеседование
	Основной этап. Часть 4	43	116	430	Проверочное считывание и исправление грамматических и синтаксических ошибок в текстах, готовящихся к публикации/изданию.	УО-1 собеседование
	Итоговый	3	117	99	Отчет по практике	ПР-6 защита отчёта
	Всего			324		

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

В ходе прохождения практики магистрант знакомится с деятельностью учреждения/ предприятия, изучает систему организации международного и межкультурного сотрудничества, особенности такого сотрудничества в зависимости от сферы деятельности и организационно-правовой формы предприятия, а также собирает материалы и документы, необходимые для выполнения выпускной квалификационной работы. Программа практики включает в себя обязательное ведение каждым магистрантом дневника переводческой практики. Дневник практики, отчет о прохождении практики и характеристика руководителя практики являются основными документами магистранта, проходившего практику.

Правила ведения дневника:

1. Руководитель практики (от кафедры китаеведения ДВФУ) прописывает в дневнике конкретные цели и задачи практики для каждого магистранта в зависимости от места прохождения переводческой практики и обязанностей практиканта и дает индивидуальное задание.

2. Во время прохождения практики магистрант обязан ежедневно вносить в дневник сведения о выполненной работе.

3. Не реже одного раза в неделю магистрант предоставляет дневник руководителю практики от предприятия, который подписывает дневник после просмотра и обсуждения.

4. По окончании практики студент должен предоставить дневник руководителю практики от предприятия для выставления оценки и написания характеристики.

5. В установленный срок магистрант сдает руководителю практики от кафедры китаеведения дневник практики, отчет и характеристику.

По результатам практики магистрант составляет индивидуальный письменный отчет по практике объемом не менее 10 страниц печатного текста

(на русском либо китайском языке). Отчет должен содержать конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, и отражать результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики.

Отчет состоит из трёх разделов:

Раздел № 1. Дневник практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности

Раздел № 2. Отчет о прохождении практики в учреждении/ предприятии (включая оценку студентом процесса прохождения практики; анализ трудностей, встретившихся в практике; оценку работы студента предприятием)

Раздел № 3. Индивидуальное задание.

Для составления, редактирования и оформления отчета магистрантам отводится последняя неделя практики. Объем отчёта – не менее 10 стандартных страниц печатного текста. Рекомендуется следующий порядок размещения материалов в отчете:

1. Титульный лист
2. Оглавление
3. Раздел № 1. Дневник практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности
4. Раздел № 2. Отчет о прохождении практики
5. Раздел № 3. Индивидуальное задание
6. Список использованных источников
7. Приложения.

Приложения включают:

- образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой коммерческой тайны (зависит от профиля предприятия, степени доступности информации и заданий студента).
- терминологический глоссарий по профильной деятельности организации.

Отчет должен быть оформлен на стандартной бумаге формата А4 и соответствовать требованиям, предъявляемым к такого рода работам.

Список литературы должен содержать перечень источников, использованных при выполнении отчета.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ**

Форма отчетности по практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности – зачет с оценкой;

Форма проведения аттестации по итогам практики: защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

К отчету по практике помимо направления на практику прилагаются (см. Приложение 2):

- индивидуальный план работы;
- отчет о прохождении практики;
- характеристика, составленная руководителем практики.

## **10. УЧЕБНО–МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭКСПЕРТНО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Космин, В.В. Основы научных исследований: Учеб. пособие / В.В. Космин. 2-е изд. – М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 214 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=487325>.
2. Серов, Е.Н. Научно-исследовательская подготовка магистров: Учеб. пособие / Е.Н. Серов, С.И. Миронова. – СПб.: Санкт-Петербургский госуниверситет архитектурно-строительный ун-т, ЭБС АСВ, 2016. – 56 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66835.html>.
3. Клименко, И.С. Методология системного исследования: Учеб. пособие / И.С. Клименко. – Саратов: Вузовское образование, 2014. – 207 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20358.html>.

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Горелов, Н. А. Методология научных исследований: Учеб. для бакалавриата и магистратуры / Н.А. Горелов, Д.В. Круглов. – М.: Юрайт, 2016. – 290 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811895&theme=FEFU>
2. Княжицкая, О.И. Научно-исследовательская работа – ключевой ресурс интеллектуального капитала / О.И. Княжицкая. Изд. 2-е, доп. – СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского ун-та управления и экономики, 2015. – 181 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:843841&theme=FEFU>
3. Мокий, М.С. Методология научных исследований: Учеб. для магистров / М.С. Мокий, А.Л. Никифоров, В.С. Мокий; под ред. М.С. Мокия. – М.: Юрайт, 2016. – 255 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811893&theme=FEFU>
4. Мусина, О.Н. Основы научных исследований: Учеб. пособие / О.Н. Мусина. – М.; Берлин: Директ–Медиа, 2015. – 150 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=2>

5. Организация и проведение практик: Учеб.-метод. пособие. – Екатеринбург: Уральский федерал. ун-т, ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69651.html>.

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

(1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. База данных Web of Science [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. База данных Scopus [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>
7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>
8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

11. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования на английском, немецком, французском и других языках)
12. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии, лингвистике, востоковедению)
13. SciGuide [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – Режим доступа: <http://prometeus.nsc.ru/sciguide/page01.ssi> (веб-навигатор зарубежных и отечественных научных электронных ресурсов открытого доступа, Сибирское отделение РАН)
14. Электронная библиотека Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library> (база данных и библиотека по истории, политике, культуре, экономике стран Восточной Азии)

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ IHDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M-4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ-камера Ave Модель POF-3 – 1 шт.; Конференц-камера Multipix – 1 шт.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
	Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 (58.04.01) Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-2035 от 18.02.2016 г.

Программа составлена и обсуждена на кафедре китаеведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ (протокол № 10 от 27 июня 2018 г.).

Составитель: старший преподаватель  
кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ  
В.И.

Петрова



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)**

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по производственной практике**

**«Практика по получению профессиональных умений и опыта  
профессиональной экспертно-аналитической деятельности»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика**

**Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»**

**Форма подготовки очная**

**Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**Владивосток  
2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-5 Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает	исторические корни современных процессов
	умеет	анализировать исторические корни современных процессов
	владеет	навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира
ПК-6 Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знает	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований
	умеет	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях
	владеет	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры	знает	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	умеет	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	владеет	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и	знает	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	умеет	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР

мероприятий по развитию Азиатско-Тихоокеанского региона	владеет	навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
---	---------	--

### Контроль достижений целей практики

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
	Подготовительный этап	УО-1 собеседование	30
	Основной этап. Часть 1	УО-1 собеседование	30
	Основной этап. Часть 2	УО-1 собеседование	30
	Основной этап. Часть 3	УО-1 собеседование	30
	Основной этап. Часть 4	УО-1 собеседование	30
	Отчет	УО-3 доклад, сообщение ПР-6	30

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-5 Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы	знает (пороговый уровень)	исторические корни современных процессов	знание исторических корней современных процессов	способность демонстрировать знание исторических корней современных процессов	УО-1
	умеет (продвинутый)	анализировать исторические корни современных процессов	умение анализировать исторические корни современных процессов	способность на практике осуществить анализ исторических	УО-1

тенденций развития афро-азиатского мира			процессов	корней современных процессов	
	владеет (высокий)	навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	владение навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	способность самостоятельно анализировать исторические корни современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	УО-1
ПК-6 Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знает (пороговый уровень)	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знание основ проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	способность продемонстрировать знание основ проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	УО-1
	умеет (продвинутой)	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	умение применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	готовность осуществить проектирование комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	УО-1

	владеет (высокий)	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований	владение навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований	способность самостоятельно проектировать комплексные научные и научно-аналитические востоковедные исследования	УО-1
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры	знает (пороговый уровень)	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	знание современных информационных технологий, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	способность демонстрировать знание современных информационных технологий, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	УО-1
	умеет (продвинутой)	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения	умение использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет»	способность применять в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети	УО-1

		задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	«Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	
	владеет (высокий)	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	владение навыками свободно использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	способность свободно владеть в профессиональной сфере современным и информационными технологиями, а также использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	УО-1
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию Азиатско-Тихоокеанского региона	знает (пороговый уровень)	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	знание методов анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	способность продемонстрировать знание методов анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	УО-1
	умеет (продвинутой)	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий	умение применять на практике методы экспертного анализа проектов и	готовность и способность применять на практике методы экспертного анализа	УО-1

		по развитию АТР	мероприятий по развитию АТР	проектов и мероприятий по развитию АТР	
	владеет (высокий)	навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	способность самостоятельно осуществлять подготовку, творческую переработку и экспертный анализ проектов и мероприятий по развитию АТР	УО-1

### **Критерии выставления оценок студенту на зачете по преддипломной практике**

Зачет с оценкой «отлично»	Студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Отчет содержит конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, отражает результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики, включает образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой коммерческой тайны, а также терминологический глоссарий по профильной деятельности организации.
Зачет с оценкой «хорошо»	Отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Отчет в основном содержит сведения о работе, проделанной в период практики, отражает результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики, включает образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой коммерческой тайны, а также терминологический глоссарий по профильной деятельности организации. Фактических ошибок, связанных с пониманием работы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.
Зачет с оценкой «удовлетворительно»	Студент представил отчет согласно требованиям. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих работы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании и оформлении работы.
Зачет с оценкой «неудовлетворительно»	Отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, нет анализа. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные

	обучающемуся. Содержание отчета не раскрывает содержание работы, слабо отражает основные выполненные в ходе прохождения практики задачи. Результаты работы отражены неполно. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании и в оформлении работы.
--	---

### **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности проводится с помощью текущего контроля (обсуждения идей, цели, задач) индивидуально с руководителем; обсуждение с преподавателем вариантов перевода; консультирование по необходимым вопросам.

Предлагаются следующие *критерии* для оценивания результатов практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной экспертно-аналитической деятельности:

- умение собирать и обрабатывать языковой материал для проектирования комплексных научных и научно-аналитических исследований в области востоковедной филологии;
- знания информационных технологий, программных продуктов и ресурсов сети "Интернет" для решения задач профессиональной деятельности в области востоковедной филологии;
- знания методов проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных филологических исследований.

### **Критерии оценки отчета по практике:**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Отчет содержит конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, отражает результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики, включает образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой

коммерческой тайны, а также терминологический глоссарий по профильной деятельности организации.

✓ 85-76 баллов – отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Отчет в основном содержит сведения о работе, проделанной в период практики, отражает результаты выполнения заданий, предусмотренных программой практики, включает образцы выполненных письменных переводов, если они не представляют собой коммерческой тайны, а также терминологический глоссарий по профильной деятельности организации. Фактических ошибок, связанных с пониманием работы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих работы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании и оформлении работы.

✓ 60-50 баллов – если представленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, нет анализа. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные обучающемуся. Содержание отчета не раскрывает содержание работы, слабо отражает основные выполненные в ходе прохождения практики задачи. Результаты работы отражены неполно. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании и в оформлении работы.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
кафедра китаеведения**

## ОТЧЕТ

**о прохождении производственной практики  
(практики по получению профессиональных умений и опыта  
профессиональной экспертно-аналитической деятельности)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. М5202

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. китаеведения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2018



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики  
(практики по получению профессиональных умений и опыта  
профессиональной экспертно-аналитической деятельности)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы **M5202**

**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику  
(указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время  
практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:  
\_\_\_\_\_. Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания,  
умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал  
\_\_\_\_\_.

Студент группы *M5102*

(ПОДПИСЬ)  
(дата)

Иванов И.И.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ДНЕВНИК**  
прохождения производственной практики  
(практики по получению профессиональных умений и опыта  
профессиональной экспертно-аналитической деятельности)

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы М5202

Иванова Ивана Ивановича

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ

«УТВЕРЖДАЮ»

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

Зав. кафедрой китаеведения

  
Толстокулаков И.А.  
«28» июня 2018 г.

  
Ишутина  
Ю.А.  
«27» июня 2018 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ  
Преддипломная практика

Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика

Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»

Квалификация (степень) выпускника: магистр

г. Владивосток  
2018

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа практики разработана в соответствии со следующими нормативными документами:

- ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 41.04.03 Востоковедение и африканистика, принят решением Ученого совета ДВФУ, протокол от 28.01.2016 № 01-16, и введен в действие приказом ректора ДВФУ от 18.02.2016 № 12-13-235;
- Положение о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования - программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, утвержденного решением Ученого совета ДВФУ 22.03.2018 г. (протокол № 02-18);
- Учебный план подготовки магистров по профилю «Языки народов Азии и Африки (Китай)».

## **2. ЦЕЛИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Целями преддипломной практики являются:

- формирование навыков самостоятельного решения задач теоретического и прикладного характера в гуманитарных областях знания;
- получение теоретических и практических результатов, необходимых и достаточных для успешного выполнения и защиты выпускной квалификационной работы магистра;
- приобретение профессиональных умений и опыта осуществления научно-исследовательской деятельности в области востоковедения, филологии, лингвистики и в смежных сферах гуманитарного знания.

## **3. ЗАДАЧИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачи практики:

- Развитие общекультурных и профессиональных компетенций, подготавливающих обучающихся к самостоятельной научно-исследовательской деятельности.
- Закрепление и углубление теоретических знаний, полученных обучающимися при изучении специальных дисциплин в области востоковедения, филологии, лингвистики и смежных с ними сферами гуманитарного знания.
- Сбор, анализ, классификация и систематизация научной информации по теме выпускной квалификационной работы магистра.
- Усвоение принципов выбора и формулирования темы, определение цели и задач исследования.
- Развитие навыков критического анализа источников и теоретических материалов в соответствии с целью и задачами исследования.
- Выработка навыков структурирования выпускной квалификационной работы, логичного изложения результатов научного исследования.
- Овладение методами филологического и лингвистического анализа.

#### **4. МЕСТО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Практика Б2.В.06(П) (Преддипломная практика) предназначена для магистрантов, обучающихся по направлению «Востоковедение и африканистика», профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)», и относится к блоку практик учебного плана подготовки магистрантов.

Трудоемкость преддипломной практики составляет 324 часа или 9 зачетных единиц. Практика проводится в течение 6 недель в весеннем семестре второго курса на базе ДВФУ. Логически и содержательно НИР связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, а также со всеми

видами учебной и производственной практики: «Концепции современного востоковедения», «Методология научных исследований в востоковедении», «Функциональная стилистика китайского языка», «Деловая коммуникация в странах Восточной Азии», «Перевод в международных отношениях стран Восточной Азии», «Китайские компьютерные программы», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной научно-исследовательской деятельности», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности экспертно-аналитической деятельности», «Научно-исследовательская работы», «Научно-исследовательский проектный семинар «Прикладная лингвистика в востоковедении».

В рамках практики осуществляется следующие виды деятельности: сбор информации по теме исследования, составление библиографического списка будущей работы; аналитический обзор научных источников; сбор материала исследования, его обработка и описание. Преддипломная практика завершается представлением готовой магистерской диссертации с последующей её защитой.

Для успешного прохождения преддипломной практики у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- высокий уровень владения китайским языком в устной и письменной форме;
- владение понятийным аппаратом востоковедных, филологических, лингвистических и смежных с ними сферами гуманитарного знания;
- способность собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- способность использовать в профессиональной и познавательной и профессиональной деятельности навыки работы с компьютером;

– способность использовать знание принципов составления научно-аналитических отчетов, обзоров, информационных справок и пояснительных записок.

Результаты преддипломной практики должны быть использованы при защите выпускной квалификационной работы магистра, а также при осуществлении дальнейшей профессиональной деятельности.

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика «Преддипломная практика» проводится на кафедре китаеведения ДВФУ. Практика проводится непрерывно, стационарно. Практика проводится концентрированно в 4 семестре, рассчитана на 324 часа, 9 зачетных единиц, предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций):

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью)	знает	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и

(профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований		Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований
ПК-2 Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	знает	нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
ПК-5 Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает	исторические корни современных процессов
	умеет	анализировать исторические корни современных процессов
	владеет	навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира
ПК-6 Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знает	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований
	умеет	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях
	владеет	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети,	знает	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	умеет	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети,

программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры		программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	владеет	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию Азиатско-Тихоокеанского региона	знает	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	умеет	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	владеет	навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
1	Завершение сбора теоретических источников по теме. Оформление библиографического списка.	44	1 9-я	340	Предоставление библиографического списка	УО-1 собеседование
2	Критический аналитический обзор теоретических работ по теме	44	21 0- 11	380	Предоставление теоретической главы	УО-1 собеседование
3	Сбор практического материала, его	44	31 2-	380	Знакомство руководителя с отобранным материалом, обсуждение способа его	УО-1 собеседование

	обработка, выработка классификационных признаков		13		упорядочения и отбора оптимальных методов исследования	
	Логическая организация подачи материала в диссертации. Написание работы с изложением полученных результатов исследования	44	11 4- 16	180	Представление готовой работы научному руководителю с последующей передачей рецензенту и в аттестационную комиссию на допуск к защите	УО-1 собеседование
	Обсуждение диссертации	44	11 7	444	Презентация результатов исследования. Отчёт по практике.	УО-1 собеседование ПР-6 Отчёт по практике
	Всего			324		

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Преддипломная практика ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками научного исследования. Основная образовательная технология, применяемая в рамках данной практики – обучение методике проведения научного исследования. Научно-исследовательская компетенция включает в себя умения обучающихся видеть и формулировать цель научного исследования, выдвигать гипотезу, находить способы ее доказательства. Они должны предвидеть результаты своей деятельности, определять последовательность своих действий при достижении цели, т. е. сводить воедино цель и задачи с тактикой и стратегией исследования.

Самостоятельная работа магистрантов на преддипломной практике организована в виде следующих этапов:

1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления по этой или

близкой к теме исследования, типы работ, выполненных в данном русле, выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики, основные способы решения сходных целей и задач в гуманитарных областях знаний.

2. Формулирование рабочей темы исследования, планирование своей деятельности по подготовке работы и оформлению.
3. Распределение усилий для достижения намеченной цели (освоение разных видов ресурсов).
4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе; своевременные корректирующие действия.
5. Осуществление объективной экспертизы работы.
6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда и устной презентации на защите).

В соответствии с полученным заданием на практику обучающиеся должны решить следующие основные задачи:

- собрать конкретный фактический материал по теме ВКР, который в дальнейшем будет использован при написании выпускной квалификационной работы;
- найти, изучить и дать полное библиографическое описание тех научных источников и литературы, которые будут использованы при написании ВКР. Предполагается, что полное библиографическое описание статей и монографий в дальнейшем будет включено в раздел «список литературы» ВКР.

Для максимально эффективного решения данных задач необходимо последовательно и добросовестно ознакомиться с заданием на ВКР и преддипломную практику, выдаваемым научным руководителем; найти и изучить информацию из всевозможных источников (научная литература, периодика, конференции, Интернет) о предметной области исследования, о существующих методах и подходах к анализу интересующей проблематики,

об аналогах и прототипах и т.д.; всесторонне проанализировать и систематизировать собранную информацию по проблемам исследования.

Оценка знаний и умений магистрантов в области научной деятельности проводится с помощью текущего контроля (обсуждения темы и идей индивидуально с научным руководителем и в группах магистрантов на совместных мероприятиях (конференциях); обсуждение с руководителем чернового варианта диссертации; консультирование по проектам со специалистами других образовательных, научно-исследовательских и иных заведений; предзащиты и заключительной защиты выпускной квалификационной работы.

Предлагаются следующие критерии для оценивания:

- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая и практическая новизна;
- ресурсное обеспечение научно-исследовательской работы;
- внешняя презентабельность дипломного проекта;
- логичность и убедительность представления результатов.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ**

Форма отчетности по преддипломной практике – зачет с оценкой;

Форма проведения аттестации по итогам практики: защита отчета.

Отчет о прохождении практики должен включать в себя: краткую характеристику места практики; цели и задачи практики; описание деятельности, выполняемой в процессе прохождения практики; достигнутые результаты; анализ возникших проблем и варианты их устранения; собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки по итогам практики.

К отчету по практике помимо направления на практику прилагаются (см. Приложение 2):

- индивидуальный план работы;

- отчет о прохождении практики;
- характеристика, составленная руководителем практики.

## **10. УЧЕБНО–МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Левочкина, Н.А. Преддипломная практика / Н.А. Левочкина. – М.: Директ–Медиа, 2013. – 31 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=134540>.
2. Новиков, Ю.Н. Подготовка и защита магистерских диссертаций и бакалаврских работ: Учеб. пособие / Ю.Н. Новиков. Изд. 2-е, стер. – СПб.: Лань, 2015. – 29 с. (7 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:798213&theme=FEFU>
3. Подготовка, написание, защита магистерской диссертации: методич. указания для магистрантов / Дальневост. федерал. ун-т; сост. Ж.П. Павлова и др. – Владивосток: Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2014. – 25 с. (10 экз.) <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:730436&theme=FEFU>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Выпускная квалификационная работа. Структура, содержание, оформление: Учеб.-метод. пособие. – Воронеж: Воронежский государст. архитектурно-строительный ун-т, ЭБС АСВ, 2015. – 61 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54996.html>.
2. Как написать магистерскую диссертацию: Учеб.-метод. пособие / Е.Г. Гуцу и др. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 175 с. [Электр. ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74527>.

3. Леонова О.В. Выпускная квалификационная работа: метод. рекомендации / О.В. Леонова, Е.В. Рачков. – М.: Московская госуниверситетская академия водного транспорта, 2016. – 31 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65656.html>.
4. Организация и проведение практик: Учеб.-метод. пособие. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69651.html>.
5. Хожемпо, В.В. Азбука научно-исследовательской работы студента: Учеб. пособие / В.В. Хожемпо, К.С. Тарасов, М.Е. Пухляк. – М.: Российский университет дружбы народов, 2016. – 108 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11552.html>.

#### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

(1) Студенты имеют доступ к электронным образовательным ресурсам через официальный сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ. Режим доступа с сайта Научной библиотеки ДВФУ: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. База данных Web of Science [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. База данных Scopus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.scopus.com/>
3. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал ScienceDirect [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sciencedirect.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека диссертаций РГБ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>
6. Электронно-библиотечная система BOOK.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.book.ru/book>

7. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>
8. Электронно-библиотечная система Znanium.com НИЦ «ИНФРА-М» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://znanium.com>
9. Электронно-библиотечная система Издательства «Лань» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
10. Электронно-библиотечная система «Консультант студента» [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: [www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)

(2) свободный доступе в «Интернет»:

11. E-Lingvo.net [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net/> (крупнейшая в российском сегменте «Интернета» гуманитарная онлайн библиотека. Научные статьи и исследования на английском, немецком, французском и других языках)
12. FILOLOGIA.su [Электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://www.filologia.su/> (база данных и библиотека по филологии, лингвистике, востоковедению)
13. SciGuide [Электронный ресурс]. – Электрон. данные. – Режим доступа: <http://prometeus.nsc.ru/sciguide/page01.ssi> (веб-навигатор зарубежных и отечественных научных электронных ресурсов открытого доступа, Сибирское отделение РАН)
14. Электронная библиотека Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library> (база данных и библиотека по истории, политике, культуре, экономике стран Восточной Азии)

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д),
2. Open Office
3. Acrobat Reader
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

### **11. МАТЕРИАЛЬНО–ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ**

п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения педагогической практики (с указанием номера помещения)
	2	3
	Компьютерный класс: 26 персональных компьютеров Lenovo C360G – i34164 G500 УДК; Моноблок AIOI RU 30921.5 HDPG 2140 /4Gb / 500Gb/ HDG / DVDR Проектор Mitsubishi DLP – 1 шт.; Телевизор LG M–4716 CG – 1 шт.; Настенный экран Screun IT – 1 шт.; Документ–камера Ave Модель POF–3 – 1 шт.; Конференц–камера Multipix – 1 шт.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 446, 604, 501, 808, 809, 812.
	Методический кабинет кафедры китаеведения	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд.761.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ по

направлению подготовки 41.04.03 (58.04.01) Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом ректора ДВФУ № 12-13-2035 от 18.02.2016 г.

Программа составлена и обсуждена на кафедре китаеведения Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ (протокол № 10 от 27 июня 2018 г.).

Составитель: к.филол.н.,

профессор кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ

Хузиятова

Н.К.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ –  
ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по производственной практике  
«Преддипломная практика»**

**Направление подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль «Языки народов Азии и Африки (Китай)»  
Форма подготовки очная  
Квалификация (степень) выпускника: магистр**

**Владивосток  
2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ПК-1</b> Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	знает	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований
<b>ПК-2</b> Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	знает	нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	умеет	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
	владеет	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)
<b>ПК-5</b> Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает	исторические корни современных процессов
	умеет	анализировать исторические корни современных процессов
	владеет	навыками анализа исторических корней современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира
<b>ПК-6</b> Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-	знает	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований
	умеет	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских

аналитических востоковедных исследований		и научно-аналитических востоковедных изысканиях
	владеет	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических востоковедных исследований
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры	знает	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	умеет	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
	владеет	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	знает	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	умеет	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР
	владеет	навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР

### Контроль достижений целей практики

№	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
	Завершение сбора теоретических источников по теме. Оформление библиографического списка.	УО-1 собеседование	30
	Критический аналитический обзор теоретических работ по теме	УО-1 собеседование	30

	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков	УО-1 собеседование	30
	Логическая организация подачи материала в диссертации. Написание работы с изложением полученных результатов исследования	УО-1 собеседование	30
	Отчет	УО-3 доклад, сообщение ПР-6	30

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	Оценочные средства
ПК-1 Способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных исследований в области истории, экономики, политологии, культуры, религии, языков и литературы стран Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	знает ( <i>пороговый уровень</i> )	задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	знание задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	способность демонстрировать знание задач научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	УО-1
	умеет ( <i>продвинутой</i> )	ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	умение ставить конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	способность решать конкретные задачи научных исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	УО-1
	владеет ( <i>высокий</i> )	навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований	владение навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных	способность самостоятельно ставить конкретные задачи научных	УО-1

		в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	исследований в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии) и решать их с использованием новейшего российского и зарубежного опыта востоковедных исследований	
ПК-2 Способность и готовность применять на практике навыки составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры)	знает ( <i>пороговый уровень</i> )	нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	знание норм и правил составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	способность демонстрировать знание норм и правил составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	УО-1
	умеет ( <i>продвинутый</i> )	применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров,	умение применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов,	готовность применять на практике нормы и правила составления и оформления научно-аналитической документации, научных	УО-1

		докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	и	обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	и	отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	
	владеет (высокий)	навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	и	владение навыками составления и оформления научно-аналитической документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	и	способность самостоятельно составлять и оформлять научно-аналитическую документацию, научные отчеты, обзоры, доклады и статьи в области языков и литературы стран Азии и Африки (китайской филологии)	УО-1
ПК-5 Способность анализировать исторические корни современных процессов и делать среднесрочные и долгосрочные прогнозы тенденций развития афро-азиатского мира	знает (пороговый уровень)	исторические корни современных процессов		знание исторических корней современных процессов		способность демонстрировать знание исторических корней современных процессов	УО-1
	умеет (продвинутый)	анализировать исторические корни современных процессов		умение анализировать исторические корни современных процессов		способность на практике осуществить анализ исторических корней современных процессов	УО-1
	владеет (высокий)	навыками анализа исторических корней современных		владение навыками анализа исторических корней		способность самостоятельно анализировать	УО-1

		процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	исторические корни современных процессов и среднесрочного и долгосрочного прогнозирования тенденций развития афро-азиатского мира	
ПК-6 Способность и готовность к проектированию комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знает ( <i>пороговый уровень</i> )	основы проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	знание основ проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	способность демонстрировать знание основ проектирования комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных исследований	УО-1
	умеет ( <i>продвинутый</i> )	применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	умение применять знание основ проектирования в ходе комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	готовность осуществить проектирование комплексных научно-исследовательских и научно-аналитических востоковедных изысканиях	УО-1
	владеет ( <i>высокий</i> )	навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-аналитических	владение навыками самостоятельного проектирования комплексных научных и научно-	способность самостоятельно проектировать комплексные научные и научно-	УО-1

		востоковедных исследований	аналитических востоковедных исследований	аналитические востоковедные исследования	
ПК-7 Способность свободно владеть и использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач профессиональной деятельности, в том числе находящихся за пределами направленности (профиля) программы магистратуры	знает ( <i>пороговый уровень</i> )	современные информационные технологии, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	знание современных информационных технологий, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	способность демонстрировать знание современных информационных технологий, способность использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	УО-1
	умеет ( <i>продвинутой</i> )	использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	умение использовать в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	способность применять в профессиональной сфере современные информационные технологии, а также современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных научных направлений	УО-1

				направлений	
	владеет (высокий)	навыками использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	владение навыками свободно использования в профессиональной сфере современных информационных технологий, а также использования современных компьютерных сетей, программных продуктов и ресурсов сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	способность свободно владеть в профессиональной сфере современным и информационными технологиями, а также использовать современные компьютерные сети, программные продукты и ресурсы сети «Интернет» для решения задач в области китайской филологии и смежных с ней научных направлений	УО-1
ПК-8 Владение навыками подготовки, творческой переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию Азиатско-Тихоокеанского региона	знает (пороговый уровень)	методы анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	знание методов анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	способность продемонстрировать знание методов анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	УО-1
	умеет (продвинутый)	применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	умение применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	готовность и способность применять на практике методы экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	УО-1
	владеет (высокий)	навыками подготовки, творческой переработки и	владение навыками подготовки, творческой	способность самостоятельно осуществлять	УО-1

		экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	переработки и экспертного анализа проектов и мероприятий по развитию АТР	подготовку, творческую переработку и экспертный анализ проектов и мероприятий по развитию АТР	
--	--	--	--	---	--

### Критерии выставления оценок студенту на зачете по преддипломной практике

Зачет с оценкой «отлично»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста полностью раскрывает тему ВКР, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная и четкая;</li> <li>- в исследовании использован широкий спектр методов;</li> <li>- введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций;</li> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана высокая оценка деятельности магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «хорошо»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- своевременное прохождение практики;</li> <li>- соблюдение правил внутреннего распорядка и трудовой дисциплины;</li> <li>- содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, односторонне описывает результаты исследований;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану;</li> <li>- план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования;</li> <li>- в исследовании использованы основные методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 50 научных публикаций;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- представлен отчет по преддипломной практике;</li> <li>- дана положительная оценка магистранта руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «удовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- нарушения магистрантом сроков прохождения практики;</li> <li>- содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования;</li> <li>- раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану;</li> <li>- план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику;</li> <li>- структура исследования нечеткая;</li> <li>- используется минимальное количество методов исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 40 научных публикаций;</li> <li>- в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки;</li> <li>- отчет по практике представлен частично, однако дана удовлетворительная оценка руководителем практики.</li> </ul>
Зачет с оценкой «неудовлетворительно»	<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану;</li> <li>- план ВКР не построен логически;</li> <li>- структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью;</li> <li>- применялись не адекватные целям и задачам методы исследования;</li> <li>- введение, выводы и заключение не отражают результаты работы;</li> <li>- библиографический список включает в себя не менее 30 научных публикаций;</li> <li>- в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки;</li> <li>- программа практики не выполнена;</li> <li>- отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков;</li> <li>- магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики;</li> <li>- руководителем практики дана оценка «неудовлетворительно».</li> <li>- оценка не зачтено» выставляется студенту, если он освоил не все знания, умения и навыки компетенций производственной практики.</li> </ul>

### **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

Оценка знаний и умений магистрантов в области преддипломной практики проводится с помощью текущего контроля (обсуждения идей, цели, задач, построения гипотезы, подбор теоретических источников и исследовательского материала) индивидуально с научным руководителем; обсуждение с преподавателем чернового варианта научной работы;

консультирование по теме исследования со специалистами смежных направлений; проверки оформления списка использованной литературы в соответствии с ГОСТом, контроль регулярности работы с теоретическими источниками в библиотеках города; и заключительной защиты своей ВКР.

Предлагаются следующие *критерии* для оценивания результатов преддипломной практики

- научная новизна исследования;
- актуальность и значимость исследования;
- теоретическая обоснованность исследования, библиографический аппарат;
- соответствие стандарту: внешний вид печатного варианта;
- проверка на самостоятельность (через системы–антиплагиаторы).

### **Критерии оценки отчета по практике**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям: включены все разделы содержания отчета и правильно оформлены; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета полностью раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Студент знает и владеет навыком самостоятельной работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и практических аспектов изучаемой области. Результаты исследования полностью отражают цели проведенного исследования.

✓ 85-76 баллов – отчет полный, включены все разделы, в том числе, приложения; имеются ссылки на источники отечественной и зарубежной литературы, требуемые приложения. Содержание отчета в основном раскрывает тему исследования, отражает основные научные подходы и

направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований. Результаты исследования в основном отражают цели проведенного исследования. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.

✓ 75-61 балл выставляется студенту, если студент представил отчет согласно требованиям. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.

✓ 60-50 баллов – если представленный отчет по содержанию и структуре неполный, отсутствуют необходимые разделы, нет анализа. Библиографический список не охватывает основные источники по данной теме, доступные студенту. Содержание отчета не раскрывает тему исследования, слабо отражает основные научные подходы и направления. Результаты исследования отражены неполно. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

Приложение 2



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
кафедра китаеведения**

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики  
(преддипломной практики)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. М5202

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

xxxxxxxxx каф. китаеведения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О.

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2018



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

Восточный институт – Школа региональных и

международных исследований  
кафедра китаеведения

**ОТЧЕТ**  
**о прохождении производственной практики**  
**(преддипломной практики)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
студента группы **M5202**  
**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику (указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями: \_\_\_\_\_ . Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были приобретены следующие знания, умения и навыки: \_\_\_\_\_ .

В ходе выполнения научно-исследовательской работы я усовершенствовал \_\_\_\_\_ .

Студент группы *M5102*

(ПОДПИСЬ)  
(дата)

Иванов И.И.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
кафедра китаеведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(преддипломной практики)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
студента группы М5202  
**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*